

يَلَّ يَزْنَ مِيسِر

نُ جُجِّي كَب تَوْرِبْت مُوسَى

مُتْ كَب سَار 9.8-12.13، 28

يَرُبُ جُرُومُ بِنِيْلُ ب: تَابُ يَ

٨ ب لُولُ آمِي آجِ سَخِ جِ وَخِ مُوسَى آكُ هَارُونِ
 نِ لِيْن: «تَبْلِيْنُ سِيْنِ لُحِ دَوْمُ يُوْرُ بِنُ، ب م فَيْسُ،
 مُوسَى خَلْبُ م جَمِ آسْمَانُ، فِرْعَمُونِ دِ ب كِسُ.»
 ٩ س كُ دِفِي دَوْمُ بِ دُونِ پِنْدُ ب سَوُ بِ كَوُ
 رِيَوْمُ مِيسِرِ كِبِ، دَلِدِ دِفِ آيِ تَابُ يِ سِبِ دُتْ
 ب رِيَوْمُ مِيسِرِ كِبِ، نِتْ آكُ مَلِ.» ١٠ نِ سَكُ
 دَوْمُ-تَالُ، اَكُ تْ كَنَمُ فِرْعَمُونُ، مُوسَى خَلْبُ دَوْمُ
 ب، م جَمِ آسْمَانُ، دَوْمُ بِ دِفِ آيِ تَابُ يِ
 سِبِ دُتْ تْ نِتْ يَاكُ مَلِ يِ.» ١١ ب كَوُ لُولُ
 پِينْكَتْ يِ تَلِيُو جَنُوكُ مُوسَى نَدَخِ آيِ تَابُ،

Yàlla yar na Misra

ñu jukkee ko ci Tawreetu Musaa

Mucc ga, saar 9.8-12.13, 28

Yarub juróom benneel ba: Taab ya

⁸Ba loolu amee Aji Sax ji wax Musaa ak Aaróona ne leen: «Tibbleen seeni loxo dóomu puuru ban, ba mu fees, Musaa xalab mu jëm asamaan, Firawna di ci gis. ⁹Su ko defee dóom bi doon pënd bu sew ci kaw réewum Misra gépp, daldi def ay taab yuy sotti dëtt ci réewum Misra gépp, nit ak mala.» ¹⁰Ñu sàkk dóomu-taal, àgg ca kanam Firawna, Musaa xalab dóom ba, mu jëm asamaan, dóom ba def ay taab yuy sotti dëtt ca nit ñaak mala ya. ¹¹Ci kaw loolu ñeengokat ya taluñoo janook Musaa ndax ay taab, ñoom ak waa Misra gépp. ¹²Teewul Aji Sax ji dëgéral boppu Firawna, mu të, tanqam lu leen, muy la Aji Sax ji waxoon Musaa.

Yarub juróom ñaareel ba: Tawub yuur ba

¹³Aji Sax ji waxati Musaa ne ko: «Teelala xëy ca Firawna ëllëg, nga wax ko ne ko: “Aji Sax ji, Yállay Ebrë yi, dafa wax ne: ‘Bàyyil sama ñoñ, ñu dem maggali ma. ¹⁴Ndax kat bii yoon maa ngii di yebal sama mbugal yépp ci yaw ci sa bopp, ak say dag ak sa waa réew, ngir nga xam ne awma moroom ci àddina wërngal këpp. ¹⁵Nëgëni tey doon naa xàcci sama loxo xaat, dumaa leen mbas mu leen di fare ci kaw suuf, yaw yaak sa waa réew. ¹⁶Waaye maa la musal, te li ma ci jublu moo di won la sama kàttan, ba sama riirum tur dajal àddina. ¹⁷Ndaxam

yaa ngi réy-réylu ci sama kaw ñoñ ba tey, bañ leena bàyyi, ñu dem. ¹⁸Te kat nēgēni elliġ dinaa taw yuur bu réy, bu masula am Misra, ba mu sosoo ba tey jii. ¹⁹Kon nag sa jur ak mboolem loo am, te mu nekk ci biti, booleel fat fu wóor, ndax lu nekk ci biti te fateesu ko, su tawtee dee, muy nit mbaa mala.’ » ²⁰Ba mu ko defee ña ragal kàddug Aji Sax ji ca dagi Firawna fat seeni jaam ak seeni jur fu wóor. ²¹Ña faalewul kàddug Aji Sax ji, ñoom, wacc seeni jaam ak seeni jur ca biti.

²²Aji Sax ji ne Musaa: «Yékkatil sa loxo ca kaw, mu jublu asamaan, ngir tawu yuur bi dal ci réewum Misra mépp, nit ak mala, ba ci lépp luy gāncax ci réewum Misra.» ²³Musaa ne yékkét yet wa, mu jublu asamaan, Aji Sax ji yebal dēnu baak tawub yuur ba, sawara wa ne yureet fi suuf, ànd ak tawub yuur, ba Aji Sax ji sóob ca réewum Misra. ²⁴Tawub yuur ba réy lool, ànd ak sawara, wa jaxasook yuur ba, di xuyy-xuyyi, muy guléet ca cosaanu réewum Misra ba bésub keroog. ²⁵Tawub yuur ba dal ca mboolem réewum Misra, daaneel lépp lu ne woon ca biti, nit ak mala, daaneel gāncax gépp, dammat garab ya ca àll ba yépp. ²⁶Diiwaanu Gosen, ga bànni Israyil dēkkoon doṅṅ, moo mucc ca tawub yuur ba.

²⁷Firawna nag yónnee, woolu Musaak Aaróona. Mu wax leen ne leen: «Bii yoon de, maa tooñ. Aji Sax ji moo nekk ci dēgg, te maak sama waa réew ñoo sikk. ²⁸Tinuleen Aji Sax ji, ndax dēnu yu màgg yeek tawu yuur bi dakk. Dinaa leen bàyyi, ngeen dem. Deesu leen fi téyeeti.» ²⁹Musaa ne ko: «Bu may génn dēkk bi rekk, di tàllal Aji Sax ji samay loxo, dēnu yi dakk, tawub yuur bi siwet, ngir nga xam ne àddina, Aji Sax jeey boroom. ³⁰Waaye xam naa ne, loolu du tax ba tey, nga ragal Yàlla Aji Sax ji, yaw, yaak say dag.»

³¹Fekk na gāncax ga ñuy defare wēñu lēe yàqu na, mook peppum lors ba, ndax lors baa nga tollu woon ci waaja focci, gāncax ga ñuy defare lēe di tóor. ³²Waaye xeeti peppi bele ya, lenn yàquwu ca, ndax yooyooy mujja ñor.

يَوْمَ آكُ وَآ مِسْرَ كَيْبِ. ¹² تَيُولُ آجِ سَخِ جِ دُكْرُلُ
بُيُ فِرْعَوْنَ، مُرُ تْ، تَنْقَمْلُ لَيْنِ، مُي لَ آجِ سَخِ جِ
وَخُونُ مُوسَى.

يَرْبُ جُزُومُ يَارِيلُ بَ: تَوُبُ يُوْرُ بَ

¹³ آجِ سَخِ جِ وَخَتِ مُوسَى نَ كَ: «تَيْلَلُ خِي تَ
فِرْعَوْنَ أَلْكَ، نَكْ وَخُ كَ نَ كَ: «آجِ سَخِ جِ، يَلِّي
إِبْرِي، دَفَ وَخُ نَ: «بَيْلُ سَمِ يُونِ، نِ دَمُ مَكْلِ مَ.
¹⁴ نَدَخُ كَتِّ بِي يُونِ مَا نَكِي دِ بَيْلُ سَمِ مَبْكَلُ
يُ بَ يُو بَ سَ بَيْ، آكُ سَيِ دَكُ آكُ سَ
وَآ رِيُو، نَكْرُ نَكْ خَمُ نَ أَوْمَ مُزُومُ بَ أَدْنِ وَزَنْكَلُ
كَبِ. ¹⁵ نَكْنُ تِي دُونُ نَا خَبِّ سَمِ لُخُ خَاثُ، دَمَا
لَيْنُ مَبَسُ مُ لَيْنُ دِ فَرِ بَ كَوُ شُوفُ، يُو يَاكَ سَ
وَآ رِيُو. ¹⁶ وَآيِ مَا لَ مُسَلُ، تَ لَ مَ بَ جُبْلُ مُو
دِ وَنُ لَ سَمِ كَتْنُ، بَ سَمِ رِيْرُمُ تُرُ دَجَلُ أَدْنِ.
¹⁷ نَدَخَمُ يَا نَكِ رِي-رِيْلُ بَ سَمِ كَوُ يُونِ بَ تِي،
بِنِ لَيْنِ بِي، نِ دَمُ. ¹⁸ تَ كَتِّ نَكْنُ أَلْكَ دِنَا تَوُ

يُوزُ بُ رِي، بُ مَسَلْ أَمِ مِسْرَ، بَ مُ شَسُو بَ
 تِي جِي: ﴿١٩﴾ كُنْ نَكُ سَ جُرْ أَكْ مَبُولِمُ لُو أَمِ، تَ
 مُ نَكُ بَ بَتِ، بُولِيلُ فَتْ فُ وُوزِ، نَدَخُ لُ نَكُ
 بَ بَتِ تَ فَتَيْسُ كُ، سُ تَوْتِي دِي، مُي نِتْ
 مَبَا مَلْ: «﴾ ﴿٢٠﴾ بَ مُ كُ دِفِي نَ رَكْلُ كَدُكُ آجِ
 سَخُ جَ تَ دَكُ فِرْعَوْنَ فَتْ سَيْنِ جَامِ أَكْ سَيْنِ
 جُرْ فُ وُوزِ: ﴿٢١﴾ نَ فَالُولُ كَدُكُ آجِ سَخُ جَ، يُومُ،
 وَتْ سَيْنِ جَامِ أَكْ سَيْنِ جُرْ تَ بَتِ:
 ﴿٢٢﴾ آجِ سَخُ جَ نَ مُوسَى: «يَكْتَلُ سَ لَخُ تَ كَوُ،
 مُ جُبُلُ أَسْمَانِ، نَكِرْ تَوُ يُوزُ بَ دَلْ بَ رِيومُ مِسْرَ
 مِبِ، نِتْ أَكْ مَلْ، بَ بَ لِبِ لِي كُنْتَخُ بَ
 رِيومُ مِسْرَ: «﴾ ﴿٢٣﴾ مُوسَى نَ يَكْتُ پَتِ وَ، مُ جُبُلُ
 أَسْمَانِ، آجِ سَخُ جَ پَبَلْ دُنْ بَاكُ تَوُبُ يُوزُ بَ، سَوْرَ
 وَ نَ يُرِپَتِ فِ سَوْفِ، أُنْدَ أَكْ تَوُبُ يُوزُ، بَ آجِ
 سَخُ جَ سَوْبُ تَ رِيومُ مِسْرَ: ﴿٢٤﴾ تَوُبُ يُوزُ بَ رِي
 لُولُ، أُنْدَ أَكْ سَوْرَ، وَ جَخَسُو كُ يُوزُ بَ، دِ خِي -
 خِي، مُي كَلِيثُ تَ نَسَانُ رِيومُ مِسْرَ بَ بِسَبُ

³³Naka la Musaa bàyyikoo ca Firawna, ba génn dëkk ba rekk, daldi tàllal Aji Sax ji ay loxoom. Dënu yaak tawub yuur ba ne tekk, taw ba siwet. ³⁴Ba mu ko defee Firawna gis ne tawu yuur baak dënu ya dakk na, mu tēwati ticc, mook i dagam, dellu cig tooñam. ³⁵Firawna të rekk, baña bàyyi bànni Israyil, ñu dem, muy la Aji Sax ji waxoon, Musaa jottli.

Yarub juróom ñetteel ba: Njéeréer ya

10 Ba loolu weesoo Aji Sax ji dafa wax Musaa ne ko: «Demal ca Firawna. Maa dëgéral boppam, mook i dagam, ngir jéfe samay firnde fi seen biir. ²Su ko defee ngeen mana nettali seeni doom ak seeni sët ni ma torxale waa Misra, ak sama firnde, yi ma def fi seen biir, ndax ngeen xam ne man maay Aji Sax ji.»

³Musaa ak Aaróona nag dem ca Firawna, wax ko ne ko: «Aji Sax ji Yàllay Ebrë yi dafa wax ne: “Siide nga maa nangul daal? Waaw, foo àpp sa ngàntal ak man? Bàyyil sama ñoñ, ñu dem màggali ma. ⁴Soo bañee bàyyi sama ñoñ, ñu dem kat, èllëg dinaa wàcce ay njéeréer ci sam réew. ⁵Dinañu lal déndu réew mi, ba kenn dootul gis suuf. Dinañu lekk lu fi tawu yuur bi ba woon, te garab yi ci seeni tool yépp lañuy lekk. ⁶Te itam dinañu fees say biir kër ak sa kèri dag yépp ak kèri waa Misra gépp, muy mbir mu say maam ak say mamaat masula gis, ba ñu ganee àddina ba bésub tey jii.”»

Ba loolu amee Musaa walbatiku, bàyyikoo ca Firawna. ⁷Dagi Firawna ya wax Firawna ne ko: «Lu nuy seetaanati, waa jii di nu yóbbe aw ay? Bàyyil bànni Israyil ñii kay, ñu màggali seen Yàlla Aji Sax ji! Xanaa yéguloo ne Misra tas na?» ⁸Ñu delloosi nag Musaak Aaróona ca Firawna, mu ne leen: «Demleen màggali seen Yàlla Aji Sax ji! Waaw, ñiy dem sax, ñan la?» ⁹Musaa ne ko: «Nun ñépp ay dem kay, mag ak ndaw; danuy dem, ànd ak sunuy doom, góor ak jigéen, ak sunuy jur, gu gudd ak gu gatt, ndax màggalug Aji Sax ji la ci nun.»

¹⁰Firawna ne leen: «Åa, yal na leen Aji Sax ji saxoo taxawu walla, ndegam maa leen di bàyyi moos, ngeen dem, yóbbale seen njaboot! Xam ngeen ne naruleen njub de. ¹¹Mukk laa wax! Du dangeen di màggal Aji Sax ji? Demleen boog, yéen ñiy góor!»

Ba loolu amee ñu dàq leen, ñu jóge ca Firawna, ¹²Aji Sax ji ne Musaa: «Tàllalal sa loxo, mu tiim réewum Misra, ngir njéeréer yi ñëw, song réewum Misra, ba lekk gancax gi ci réew mi, lekk lépp lu fi tawu yuur bi bàyyi woon.»

¹³Ba mu ko defee Musaa tàllal yetam, mu tiim réewum Misra, Aji Sax ji yékkati ngelaw ca réew ma, mu jóge penku, yendoo gelaw, fanaanoo ko. Bët set, ngelawal penku la indi njéeréer ya. ¹⁴Njéeréer ya song réewum Misra mépp, sam déndu Misra wépp, ba mu fatt taraj. Lu ni tollu masula am, te dootul amati. ¹⁵Njéeréer ya daa muur suuf sa sépp, ba giseesu ko. Suuf sa ñuul kukk. Njéeréer ya lekk lépp luy gancax mbaa meñneefi garab gu tawu yuur ba jotuloona yaq, ba lenn lu naat desatul, du xobi garab, du gancax, ca mboolem réewum Misra.

¹⁶Firawna nag gaaw woolu Musaak Aaróona, ne leen: «Tooñ naa seen Yàlla Aji Sax ji, tooñ leen. ¹⁷Baal ma àq bii yoon rekk, te ngeen ñaanal ma seen Yàlla Aji Sax ji, ngir mu teggil ma rekk, wii ay wu rey.» ¹⁸Musaa bàyyikoo ca Firawna, tinu Aji Sax ji. ¹⁹Aji Sax ji walbati ngelaw la, mu jóge sowu, am doole lool, daldi fé! njéeréer ya, sànni ca géēju Barax ya, ba luy niru njéeréer desatul ca déndu Misra. ²⁰Teewul Aji Sax ji dègèral boppu Firawna, mu të rekk, baña bàyyi bànni Israyil ñu dem.

Yarub juróom ñeenteel ba: Lëndëm gu tar ga

²¹Gannaaw loolu Aji Sax ji ne Musaa: «Tàllalal sa loxo, mu jublu asamaan, lëndëm wàcc ci kaw réewum Misra, lëndëm gu nit mana daj, ndax fatt.» ²²Musaa tàllal loxoom, mu jublu asamaan, lëndëm gu fatt wàcc ca kaw réewum Misra gépp,

كِرْوَكُ. ²⁵ تَوْبُ يُوزُ بَ دَلِّ تَ مَبُولِمُ رِيَوْمُ مِسْرَ،
دَانِيْلُ لِيْ لُ نَ وُونُ تَ بِيْ، نِتَ اَكْ مَلْ، دَانِيْلُ
كُنْتَخْ كِيْ، دَمَّتْ كَرَبُ يِ تَ اَلْ بَ بِيْ.
²⁶ دِيَوَانُ كَسِنُ، كَ بِنِّ اِسْرَائِيْلُ دُكُونُ دَعَّ، مَو
مُتَّ تَ تَوْبُ يُوزُ بَ.

²⁷ فِرْعَوْنُ نَكُّ يُّنِّيْ، وُوْلُ مَوْسَى اَكْ هَارُوْنِ. مُ
وَخْ لِيْنُ نَ لِيْنُ: «بِيْ يُوْنُ دَ، مَا تُوْنِ. اَجِ سَخْ جِ
مَو نَكَّ بَ دَكَّ، تَ مَاكْ سَمَ وَ رِيَوْمُ سِيْ.
²⁸ تِيْلِيْنُ اَجِ سَخْ جِ، نَدَخْ دُنُ يِ مُكَّ بِيْكَ تَوُّ يُوزُ
بَ دَكَّ. دِنَا لِيْنُ بِيْ، نَكِيْنُ دَمُ. دِيْسُ لِيْنُ فِ
تِيْبِيْ.» ²⁹ مَوْسَى نَ كَ: «بُ مَيِ كُنْ دَكَّ بَ
رَكَّ، دِ تَلَّلُ اَجِ سَخْ جِ سَمَيِ لَخْ، دُنُ يِ دَكَّ، تَوْبُ
يُوْزُ بَ سَوْتُ، نَكِرْ نَكَّ حَمَ نَ اَدْنِ، اَجِ سَخْ جِيْنِ
بُرُوْمُ. ³⁰ وَ اَيِ حَمَ نَا نَ، لَوْلُ دُتَخْ بَ تِيْ، نَكَّ رَكَّلُ
يَلْ اَجِ سَخْ جِ، يَوْمُ، يَاكُ سَيِ دَكَّ.»

³¹ فِكَّ نَ كُنْتَخْ كَ يُّنِّيْ دِفِرْ وُنِّ لِيْ يِقُوْ نَ، مَوَكْ
بِيْمُ لَرَسْ بَ، نَدَخْ لَرَسْ بَا نَكَّ تَلُّ وُونُ تَ وَ اَجِ

فَبِ، كُنْتُمْ كَ نُيِّ دَفِرَ لِي دِ تُوْرَ: ﴿٣٢﴾ وَآيَ خَيْتِ
 بِبِ لِي، لِنَّ يَفُوْتَ، نَدَخُ يُوْيُوِي مَحَّ يَزُ:
 ﴿٣٣﴾ نَكَّ لَ مُوسَى بِيَّكُوْتَ فِرْعَوْنَ، بَ كُنَّ دَكَّ
 بَ رَكَّ، دَلِدِ تَلَّلَ آجِ سَخِ جِ آيِ لُحُوْمَ: دُنَّ يَاكُ
 تُوْبُ يُوْرَ بَ نَ تَكَّ، تَوَّ بَ سَوَّ: ﴿٣٤﴾ بَ مَ كُ
 دَفِي فِرْعَوْنَ كِسَ نَ تَوَّ يُوْرَ بَاكُ دُنَّ يَ دَكَّ نَ،
 مَ تُوْتِ تَتَّ، مَوَكِ دَكَمَ، دَلَّ يَكُ تُوَيْمَ: ﴿٣٥﴾ فِرْعَوْنَ
 تَ رَكَّ، بَنَ بِيَّ بَنِّ إِسْرَائِيْلَ، نِ دَمَ، مِي لَ آجِ سَخِ
 جِ وَخُوْنُ، مُوسَى جُتَّلِ:

يَزُبُ جُرُوْمَ نِيَّتِيْلَ بَ: نَجِيْرِيْرِي

10 بَ لُوْلُ وَيَسُوْ آجِ سَخِ جِ دَفِ وَخِ مُوسَى
 نَ كَ: «دَمَلَّ تَ فِرْعَوْنَ: مَا دُكَّرَلُ بِيْمَ،
 مَوَكِ دَكَمَ، نَكَّرُ جُفِ سَمِي فِرْنَدِ فِ سِيْنِ بِيْرَ: ﴿٣٦﴾ سِ
 كُ دَفِي نَكِيْنُ مَنَ نِيْتَلِ سِيْنِ دُوْمَ آكُ سِيْنِ سَتِ نِ
 مَ تَرُخَلِ وَآ مِسَرِ، آكُ سَمَ فِرْنَدِ، يِ مَ دَفِ فِ سِيْنِ
 بِيْرَ، نَدَخُ نَكِيْنُ حَمَ نِ مَنَ مَايِ آجِ سَخِ جِ:»

diiru ñetti fan. ²³Kenn gisul sa moroom, kenn manula jóge fa nga nekk, diiru ñetti fan. Teewul keri bànni Israyil gépp di leer.

²⁴Firawna nag woolu Musaa, ne ko: «Demleen màggali Aji Sax ji. Seen jur gu gudd ak gu gàtt rekk a fiy des, seeni doom sax man nañoo ànd ak yéen.» ²⁵Musaa ne ko: «Danga noo wara bàyyee lu nuy sarxalal sunu Yàlla, Aji Sax ji, ak yu ñu koy defal saraxu rendi-dóomal. ²⁶Sunuy gétt dina nu topp moos, luy nirook we sax du des gannaaw, ndax ci lanuy tannée lu nuy màggale sunu Yàlla Aji Sax ji, te itam li feek nuy àgg foofa, manunoo xam lan lanu ciy def sarax, màggale Aji Sax ji.» ²⁷Teewul Aji Sax ji dègèral boppu Firawna, mu të rekk, bañ leena bàyyi ñu dem. ²⁸Firawna nag ne Musaa: «Neel mott! Bul fexe ba taxawati sama kanam! Ndax bés boo jàkkaarlooteek man, kera ngay dee.» ²⁹Musaa ne ko: «Noonu la sax de. Duma jàkkaarlooteek yaw moos!»

Yàlla waaj na yar bu mujj ba

11 Ba loolu wéyee Aji Sax ji waxati Musaa ne ko: «Benn yarub mujjantal laay dellu wacce ci kaw Firawna ak waa Misra. Su ko defee du leen bàyyi ngeen dem, yem ca. Da leen fiy far dàqe, ba fàww. ²Te neel mbooloo mi, góor gu nekk ak jigéen ju nekk ci ñoom, na sàkkoo ci dèkkandoob waa Misraam, ay gànjari xalis ak wurus.» ³Ci biir loolu Aji Sax ji def waa Misra yéwéne leen. Musaa sax ci boppam ku ñu naw la woon ca réewum Misra, ca dagi Firawna ya, ba ca baadoolo ya. ⁴Musaa daldi wax Firawna ne ko: «Aji Sax ji dafa wax ne: “Bu guddi gi xaajee, maay wër Misra gépp, ⁵te lépp luy taaw bu góor ci réewum Misra, dina dee, dale ko ci taaw bu góoru Firawna, mi toog ci jal bi, ba ci taaw bu góoru jaam bu jigéen bu féetewoo wol, boole ci luy taaw bu góor ci jur gépp. ⁶Dees na dègg yuux yu réy jibe Misra gépp, lu masula am, te dootul am mukk. ⁷Waaye fépp fu bànni Israyil dèkke, dara du fa wokk

nit ak mala.” Su boobaa dingeen xam ne, Aji Sax jee ràññaatle waa Misra ak bànni Israyil. ⁸Bu loolu amee mboolem sa dag yii dinañu ma sujjóotalsi te naan ma: “Demal, yaak mbooloo, mi la topp yépp!” Su ko defee ma doora dem.» Musaa nag won Firawna gannaaw, mer ba, fees. ⁹Fekk na Aji Sax ji wax Musaa ne ko: «Li waral Firawna du leen déglu, mooy sama kéemaan yi wara fulandiwu ci réewum Misra.» ¹⁰Musaa ak Aaróona def nañu yooyu kéemaan yépp ca kanam Firawna, waaye fekk na Aji Sax ji dègéral boppu Firawna, ba mu të, baña bàyyi bànni Israyil, ñu génn réew ma.

Lu jëm ci bésu Mucc ba

12 Aji Sax ji wax na ak Musaa ak Aaróona ca réewum Misra, ne leen: ²«Weer wii mooy doon ci yéen wi jiitu ci weer yi, te na doon ci yéen weer, wi jëkk ci at mi. ³Waxleen ak mbooloom Israyil mépp ne leen, bésub fukkeel ba ci weer wii, na ku nekk jèlal njabootam ab gàtt, kër gu nekk ak gàttam. ⁴Waaye su dee gàtt bu ëpp waa kër ga, dañu koy bokk ak kër, gi leen gëna jege, te nañu seet nu nit ña tollu, doora tànn gàtt bu dèppook la ñu mana lekk. ⁵Gàtt ba bumu am sikk te na di kuuyu menn at. Man naa doon xar mbaa sikket. ⁶Dangeen koy denc ba fukkeelu bés ba ak ñeent ci weer wii. Bu bés baa ci diggante ngoon ak jant bu so, na mbooloom Israyil mépp bokk rendi seeni gàtt. ⁷Su ko defee ñu sàkk ca deret ja, taqal ca buntu kër, ga ñu ko nara lekke, taqal ca ñaari jëni bunt ba ak njëel bunt ba ca kaw. ⁸Dañuy lakk yàpp wa cib taal, lekk ko guddig keroog, boole kook mburu mu amul lawiir ak xob yu wex. ⁹Nañu ko wàjj, mu ne ñumm, bopp bi ak tànk yi ak yérey biir yi. Buleen ci lekk dara lu ñorul, mbaa lu ñu baxal. ¹⁰Buleen ci wacc dara mu fanaan, te lépp lu ci des bu bët setee, lakkleen ba mu jeex tàkk. ¹¹Ni ngeen koy lekke nag, nii la: bu ngeen koy lekk, dangeen di takku, sol seeni dàll, ñabb seen yet,

﴿مُوسَىٰ أَكْ هَارُونَ نَكْ دَمْرَ تَ فِرْعَوْنَ، وَخَ كَ نَ كَ: «أَجْ سَخْ جَ يَلِّي إِبْرِي دَفْ وَخَ نَ: «سَيِّدُ نَكْ مَا نَنُكُلْ دَالْ؟ وَآوْ، فُوْ أَبْ سَ نَكُنْتَلْ أَكْ مَنْ؟ بَيْلُ سَمْرَيْنِ، نِ دَمْرَ مَكْلِ مَرَّ. ﴿4﴾ سُوْ بَيْنِي بِي سَمْرَيْنِ، نِ دَمْرَ كَتَّ، أَلْكَ دِنَا وَبْ آيْ نَجِيرِبْ بَ سَمْرِيُوْ. ﴿5﴾ دِنْنِي لَلْ دِنْدُ رِيُوْ مَ، بَ كَنْ دُوْتَلْ كِسْ شُوفْ. دِنْنِي لَكْ لُ فِ تُوْ يُوْرَ بَ بَ وَوْنُ، تَ كَرَبْ يِ بَ سَيْنِ تُولْ پَ لَيْنِي لَكْ. ﴿6﴾ تَ اِتْمَ دِنْنِي فَيْسْ سَيِّ بِيْرَ كَزْ أَكْ سَ كَرِ دَكْ پَ أَكْ كَرِ وَآ مِسْرَ كَپْ، مُي مِيْرُ مَ سَيِّ مَامْ أَكْ سَيِّ مَمَاتْ مَسْلَ كِسْ، بَ نِ كِنِي آدَنْ بَ پَسْبَ تِي جِي.﴾»

﴿بَ لُولُ آمِي مُوسَىٰ وَلَبْتِكْ، بِيْكُوْ تَ فِرْعَوْنَ. ﴿7﴾ دَكْ فِرْعَوْنَ يِ وَخَ فِرْعَوْنَ نَ كَ: «لُ نِي سَيِّتَانْتِ، وَآ جِي دِ نِ يُبْ آوْ آيْ؟ بَيْلُ بِنِّ إِسْرَائِيلَ نِي كَيِّ، نِ مَكْلِ سَيْنِ يَلْ أَجْ سَخْ جَ! خَنَا پَكْلُوْ نِ مِسْرَ تَسْ نَ؟» ﴿8﴾ نِ دِلُوسِ نَكْ مُوسَىٰ أَكْ هَارُونَ

تَ فِرْعَوْنَ، مَر نَ لَيْنُ: «دَمَلِينُ مَكَلِّ سِينِ يَلْ آجِ
 سَخْ جِ! وَآو، يِنِي دَم سَخْ، يِن لَ؟» 9 مُوسَى نَ كَ:
 «نُنْ نِي أَي دَم كَي، مَكْ آكْ نَدَو؛ دَنِي دَم، أُنْدُ
 آكْ سُنِي دَوْم، كُوزَ آكْ جِغِين، آكْ سُنِي جُر، كُ
 كُ آكْ كُ كُتْ، نَدَخْ مَكَلِّ آجِ سَخْ جِ لَ بَ نُنْ.»

10 فِرْعَوْنَ نَ لَيْنُ: «يَلْ نَ لَيْنِ آجِ سَخْ جِ سَخُو
 تَخُو وَلْ، نَدِكْمَ مَا لَيْنِ دِ بِي مُوسَى، نَغِينِ دَم،
 يَبَالِ سِينِ نَجَبُوتْ! خَم نَغِينِ نَ نَرَلِينِ نَجَبُ دِ.
 11 مَكْ لَا وَخْ! دُ دَنَكِينِ دِ مَكَلِّ آجِ سَخْ جِ؟ دَمَلِينِ
 بُو كُ، يِينِ نِي كُوزْ!»

بَ لُولِ آمِي نِ دُق لَيْنِ، نِ جُكْ تَ فِرْعَوْنَ، 12 آجِ
 سَخْ جِ نَ مُوسَى: «تَلَلْ سَ لَخْ، مَر تِيمِ رِيَوْمِ مِسْرَ،
 نَكِرْ نَجِيرِزِ يِ يُو، سَنَكْ رِيَوْمِ مِسْرَ، بَ لَكْ كُنْخْ
 كُ بَ رِيَوْمِ، لَكْ لِي لُ فِ تُو يُوْرَ بَ بِي وَونْ.»
 13 بَ مَر كُ دَفِي مُوسَى تَلَلْ پَتَم، مَر تِيمِ رِيَوْمِ مِسْرَ،
 آجِ سَخْ جِ پِكْتِ نَكَلُو تَ رِيَوْمِ، مَر جُكْ پِنَكْ،
 پِنْدُو كَلُو، فَنَانُو كُ. بَتْ سَتْ، نَكَلُولِ پِنَكْ لَ إِنْدِ

تَ اِتَمَ مَايِ مَبُوكَلِّ مَبُولَمَ ثُورِ مِسْرَ. مَنَ مَايِ آجِ
 سَخْ جِ. 13 دِرَتْ جِ بَ كُرْ، يِ نَغِينِ دُكْ نَكْ،
 مُويِ دُونِ سِينِ خَمَكَايِ، بَ تَخْ بَ مَر كِيسِي
 دِرَتْ جِ، مُسَلْ لَيْنِ. سْ كُ دَفِي بَ مَيِ دَلْ بَ
 كُورِيَوْمِ مِسْرَ، مَنَ مُسَبَ دُ لَيْنِ لُرْ.

28 لَ آجِ سَخْ جِ سَنَتُونِ مُوسَى آكْ هَلُرُونِ، نُونِ
 رَكْ لَ كُ بَنِ إِسْرَائِيلِ دَفِ.



te ngeen lekk ko ci lu gaaw. Loolu gattu saraxu bésu Mucc ba lay doon, ñeel Aji Sax ji.

12«Guddig keroog maay wër réewum Misra te maay fàdd lépp luy taaw bu góor ci réewum Misra, nit ak mala, te itam maay mbugal mboolem tuuri Misra. Man maay Aji Sax ji. 13Deret ji ci kër, yi ngeen dëkke nag, mooy doon seen xammikaay, ba tax bu ma gisee deret ji, musal leen. Su ko defee bu may dal ci kaw réewum Misra, menn musiba du leen lor.

28La Aji Sax ji santoon Musaa ak Aaróona, noonu rekk la ko bànni Israyil defe.

نجيرِزِ يِ: ﴿١٤﴾ نجيرِزِ يِ سَنگِ رِپومِ مسرِ مِپِ، سَمِ
 دِنْدُ مسرِ وِپِ، بَ مَرُ فَتِ تَرَجِ: لُ نِ تَلُ مَسَلِ اَمِ،
 تَ دوتلِ اَمَتِ: ﴿١٥﴾ نجيرِزِ يِ دَا موزِ سُوْفِ سِ سِپِ،
 بَ كِسيِسُ كِ: سُوْفِ سِ يُولُ كُكِ: نجيرِزِ يِ
 لِكِ لِپِ لِي كُننَخِ مَبَا مِپِيفِ كَرَبِ كُ تُو يوزِ بَ
 جُتلونِ يِقِ، بَ لِنِ لُ نَاتِ دِستلِ، دُ خِبِ كَرَبِ،
 دُ كُننَخِ، تَ مبولمِ رِپومِ مسرِ:

﴿١٦﴾ فِرَعْمونِ نَكِ گَاوِ وُولِ مَوْسَى اَكِ هَارونِ، نِ
 لِينِ: «تُونِ نَا سِينِ يَلِ اَجِ سَخِ جِ، تُونِ لِينِ: ﴿١٧﴾ بَالِ
 مَرِ اَقِ يِي يُونِ رِكِ، تَ نَكِينِ يَانَلِ مَرِ سِينِ يَلِ
 اَجِ سَخِ جِ، نَكِزِ مَرِ تِكَلِ مَرِ رِكِ، وِي اَيِ وُ رِي:»
 ﴿١٨﴾ مَوْسَى بِيكُو تَ فِرَعْمونِ، تِنِ اَجِ سَخِ جِ: ﴿١٩﴾ اَجِ
 سَخِ جِ وِلَبَتِ نِكَلُو لِ، مَرُ جِكِ سُو، اَمِ دُولِ لُولِ،
 دَلِدِ فِلِ نجيرِزِ يِ، سِنِ تَ كِيحِ بَرخِ يِ، بَ لِي
 نِزِ نجيرِزِ دِستلِ تَ دِنْدُ مسرِ: ﴿٢٠﴾ تِيوُلِ اَجِ سَخِ جِ
 دُكِرَلِ بِي فِرَعْمونِ، مَرُ تَ رِكِ، بِنِ بِي بِنِ اِسْرَاعِيلِ
 نِ دِمِ:

بَ اَكِ نِينَتِ بَ وِيزِ وِي: بَ سِ بَا بَ دِكْنَتِ
 نَكُونِ اَكِ جَنَتِ بَ سِ، نِ مبولومِ اِسْرَاعِيلِ مِپِ
 بَكِ رِنْدِ سِينِ كُتِ: ﴿٧﴾ سِ كِ دِفي نِ سَكِ تَ
 دِرَتِ جِ، تَقَلِ تَ بُنْتِ كَرِ، كِ نِ كِ نَرِ لِكِ،
 تَقَلِ تَ يَارِ جِنِ بُنْتِ بَ اَكِ نَجْعَلِ بُنْتِ بَ تَ
 كَوِ: ﴿٨﴾ دِينِي لَكِ يِپِ وَ يِبِ تَالِ، لِكِ كِ كُيَكِ
 كِرُوَكِ، بُولِ كُوكِ مَبِرُ مَرُ اَمَلِ لَوِيزِ اَكِ خَبِ يِ
 وِخِ: ﴿٩﴾ نِنِ كِ وُجِ، مَرُ نِ يَمِ، بِپِ بَ اَكِ ثَنَكِ يِ
 اَكِ پِرِي بِيزِ يِ: بِلِينِ بَ لِكِ دَرِ لِ يَزَلِ، مَبَا لِ نِ
 بَخَلِ: ﴿١٠﴾ بِلِينِ بَ وَتِ دَرِ مَرِ فَنَانِ، تَ لِپِ لُ بَ
 دِسِ بَ بَتِ سِتِي، لَكَلِينِ بَ مَرِ جِيخِ ثَكِ: ﴿١١﴾ نِ
 نَكِينِ كِي لِكِ نَكِ، نِي لِ: بَ نَكِينِ كِي لِكِ،
 دَنَكِينِ دِ تَكِ، سَلِ سِينِ دَلِ، ثَمَبِ سِينِ پَتِ، تَ
 نَكِينِ لِكِ كِ بَ لُ گَاوِ: لُولِ كُتِ سَرخِ سِ
 مَتِ بَ لِي دُونِ، پِيلِ اَجِ سَخِ جِ:

﴿١٢﴾ «كُيَكِ كِرُوَكِ مَائِي وُزِ رِپومِ مسرِ تَ مَائِي فَدِ
 لِپِ لِي تَاوِ بَ كُوزِ بَ رِپومِ مسرِ، نِتِ اَكِ مَلِ،

تَ كَنَمَ فِرْعَوْنَ، وَآيَ فِكِّ نَ آجِ سَخِّ جِ دُكَّرَلْ
بُئِ فِرْعَوْنَ، بَ مَرْتِ، بَنِ بِيَّ بِنِ إِسْرَائِيلِ، نِ
كِنِ رِيوْمَ.

لُ جَمِّ بَ پَسِ مُتِّ بَ

12 آجِ سَخِّ جِ وَخِ نَ آكِ مُوسَى آكِ
هَارُونَ تَ رِيوْمِ مِسْرَ، نَ لِينِ: ² «وِيَزِ
وِي مُوَيِّ ذُونِ بَ پِينِ وَ جِيئِ بَ وَيَزِي، تَ
نَ ذُونِ بَ پِينِ وَيَزِي، وَ جُكِّ بَ آتِ مِ: ³ وَخَلِينِ
آكِ مَبُولُومِ إِسْرَائِيلِ مِپِّ نَ لِينِ، پَسِبِ فُكَّيْلِ
بَ بَ وَيَزِي وَيِ، نَ كُ نَكِّ جَلَلِ نَجَبُوتِمِ آبِ
كُتِّ، كَزِ كُ نَكِّ آكِ كُتْمِ: ⁴ وَآيِ سِ دِي كُتِّ
بُ آبِ وَآ كَزِ كُ، دَنِ كِي بَكِّ آكِ كَزِ، كُ
لِينِ كُنِ جَكِّ، تَ نِي سِيئِ نِ نِي نِ تَلِ، ذُورِ
تَنِ كُتِّ بَ دُيُوكِ لَ نِ مَنِ لَكِ: ⁵ كُتِّ بَ بُمِ
أَمِ سِكِّ تَ نِ دِ كُويِ مَنِ آتِ: مَنِ نَا ذُونِ خَزِ
مَبَا سِكِّتِ: ⁶ دَنَكِينِ كِي دِنَتِ بَ فُكَّيْلِ پَسِ

يَزِبُ جُرُومِ پِينْتِيْلِ بَ: لُنْدَمُ كُ تَرَ كُ

²¹ كُتَّوْ لُولُ آجِ سَخِّ جِ نِ مُوسَى: «تَلَّلِ سَ لَخِ، مِ
جُبَلِ آسْمَانِ، لُنْدَمُ وَتِ بَ كُو رِيوْمِ مِسْرَ، لُنْدَمُ
كُ نِي تَ مَنِ دَجِ، نَدَخِ فَتِ:» ²² مُوسَى تَلَّلِ لُخُومِ،
مِ جُبَلِ آسْمَانِ، لُنْدَمُ كُ فَتِ وَتِ بَ كُو رِيوْمِ
مِسْرِ كِپِّ، دِيَزِ پَتِ فَنِ: ²³ كَنِ كِسْلِ سَ مَرُومِ،
كَنِ مَنَلِ جُكِّ فِ نَكِ نَكِ، دِيَزِ پَتِ فَنِ: تِيوُلِ كُرِ
بِنِ إِسْرَائِيلِ كِپِّ دِ لِيَزِ:

²⁴ فِرْعَوْنَ نَكِ وُؤُلِ مُوسَى، نَ كِ: «دَمَلِينِ مَكَلِ
آجِ سَخِّ جِ: سِينِ جُزِ كُ كُذِّ آكِ كُ كُتِّ رَكِّ
فِي دِسِ، سِينِ ذُومِ سَخِّ مَنِ نِيوِ أُنْدِ آكِ پِينِ:»
²⁵ مُوسَى نَ كِ: «دَنَكِ نُو وَرِ بِيَّيِ لُ نِي سَرَخَلَلِ
سُنِ يَلِ، آجِ سَخِّ جِ، آكِ يِ نِ كِي دَقَلِ سَرَخِ رِنْدِ-
ذُومَلِ: ²⁶ سُنِي كُتِّ دِنِ نِ تِپِّ مُوسِ، لِي نِرُوكِ
وَ سَخِّ دُ دِسِ كُتَّوْ، نَدَخِ بَ لَنِي تَنِ لُ نِي مَكَلِ
سُنِ يَلِ آجِ سَخِّ جِ، تَ إِتْمِ لِ فَيَكِ نِي آكِ فُوفِ،

مَنُو خَم لَن لَن نِي دَف سَرخ، مَكَلِ اَجِ سَخِ جِ:»
 27 تِيُولُ اَجِ سَخِ جِ دُكُرُلُ بِيُ فِرَعْمُونِ، مَرُ تِ رِگِ،
 بِنِ لِينِ بِيِ نِي دَمِ. 28 فِرَعْمُونِ نَكُ نِ مُوسَى: «نِيلُ
 مَتِ! بُلُ فِخِ بَ تَحَوَتِ سَمِ كَنَمِ! نَدَخِ پَسِ بُو
 جُكَارُلُو تِيَكُ مَنِ، كَرِ نَكِي دِي:» 29 مُوسَى نِ
 كُ: «نُونُ لَ سَخِ دِي: دَمِ جُكَارُلُو تِيَكُ يُو مُوسَى!»

يَلُ وَاخِ نِ يَزِ بُ مَجِ بَ

11 بَ لُولُ وِهيِ اَجِ سَخِ جِ وَخَتِ مُوسَى نِ
 كُ: «بِنِ يَزِبُ مَجَنُتَلُ لَآيِ دَلُ وَبُ بَ
 كُو فِرَعْمُونِ اَكُ وَا مِسَرَ: سِ كُ دِفيِ دُ لِينِ بِيِ
 نَكِينِ دَمِ، پَمِ تَ: دَ لِينِ فِي فَرِ ذِقِ، بَ فَوِ: 2 تَ
 نِيلُ مَبُولُو مِ، كُوزُ كُ نَكُ اَكُ جِكِينِ جُ نَكُ بَ يَوْمِ،
 نِ شَكُو بَ دُكَنُذُوبُ وَا مِسَرَامِ، آيِ كُنَجَرِ خَالِسِ
 اَكُ وُرُسِ:» 3 بَ بِيَزِ لُولُ اَجِ سَخِ جِ دَفِ وَا مِسَرَ يُونِ
 لِينِ: مُوسَى سَخِ بَ بِيَمِ كُ نِ نُو لَ وُونِ تَ رِپُومِ
 مِسَرَ، تَ دَكُ فِرَعْمُونِ يِ، بَ تَ بَادُولِ يِ:

4 مُوسَى دَلِدِ وَخِ فِرَعْمُونِ نِ كُ: «اَجِ سَخِ جِ دَفِ
 وَخِ نِ: «بُ كُيُ كُ خَاجِي، مَآيِ وُرُ مِسَرَ كِپِ،
 5 تَ لِپِ لِيِ تَاوُ بُ كُوزِ بَ رِپُومِ مِسَرَ، دِنِ
 دِي، دَلِ كُ بَ تَاوُ بُ كُوزِ فِرَعْمُونِ، مِ تُوگُ بَ
 جَلِ بَ، بَ تَاوُ بُ كُوزِ جَامِ بَ جِكِينِ بَ
 فِيتُوو وُلُ، بُولِ بَ لِيِ تَاوُ بُ كُوزِ بَ جُرِ كِپِ:
 6 دِيسِ نِ دِكُ يُوخِ يِ رِيِ جِبِ مِسَرَ كِپِ، لُ
 مَسَلِ اَمِ، تَ دُوئَلِ اَمِ مُكُ: 7 وَايِ فِپِ فِ بِنِ
 اِسْرَاعِيلِ دُكُ، دَرِ دُ فِ وَكُ نِتِ اَكُ مَلِ:» سِ بُوْبَا
 دِنَكِينِ خَمِ نِ، اَجِ سَخِ جِي رِيَاثَلِ وَا مِسَرَ اَكُ بِنِ
 اِسْرَاعِيلِ: 8 بَ لُولُ اَمِي مَبُولُمِ سِ دَكُ يِي دِنِي
 مِ سَجُوتَلِسِ تَ نَانِ مِ: «دَمَلِ، يَاكُ مَبُولُو، مِ لَ
 تِپِ پِ! سِ كُ دِفيِ مِ دُورِ دَمِ:» مُوسَى نَكُ
 وَنِ فِرَعْمُونِ كَنَّاوُ، مَزِ بَ، فِيسِ: 9 فِكُ نِ اَجِ سَخِ
 جِ وَخِ مُوسَى نِ كُ: «لِ وَرَلِ فِرَعْمُونِ دُ لِينِ دِكُلُ،
 مُويِ سَمِ كِيَمَانِ يِ وَرِ فُلْنِدُو بَ رِپُومِ مِسَرَ:»
 10 مُوسَى اَكُ هَارُونِ دَفِ نِنِ يُوِيِ كِيَمَانِ پِ